

conclue au sein de la Commission paritaire nationale de la fourrure et de la peau en poil, concernant l'octroi d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières occupés dans les couperies de poils.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 août 1989.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Annexe

Sous-commission paritaire de la couperie de poils

*Convention collective de travail
des 23 janvier et 14 février 1989*

Modification de la convention collective de travail du 12 mars 1973 concernant l'octroi d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières occupés dans les couperies de poils, modifiée par les conventions collectives de travail du 3 mars 1975, du 14 décembre 1976 et du 10 février 1987.

Article 1er. L'article 3, § 1er de la convention collective de travail du 12 mars 1973, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de la fourrure et de la peau en poil, concernant l'octroi d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières occupés dans les couperies de poils, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 31 août 1973 et modifiée par les conventions collectives de travail des 3 mars 1975, 14 décembre 1976 et 10 février 1987, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux du 6 juin 1975, du 7 juillet 1977 et du 11 décembre 1987, est remplacé par les dispositions suivantes :

* Art. 3. § 1er. La prime annule est majorée de 500 F et elle est portée à 2 500 F. *

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1989 et elle a la même durée que celle qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 août 1989.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

van 12 maart 1973, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het bont en kleinvel, betreffende de toekenning van een syndicale premie aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de haarsnijderijen.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 augustus 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

Bijlage

Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen

*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 23 januari en 14 februari 1989*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 maart 1973 betreffende de toekenning van een syndicale premie aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de haarsnijderijen, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 3 maart 1975, van 14 december 1976 en van 10 februari 1987.

Artikel 1. Artikel 3, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 maart 1973, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het bont en kleinvel, betreffende de toekenning van een syndicale premie aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de haarsnijderijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 31 augustus 1973 en gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 3 maart 1975, van 14 december 1976 en van 10 februari 1987, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 6 juni 1975, van 7 juli 1977 en van 11 december 1987, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

* Art. 3. § 1. De jaarlijkse premie wordt verhoogd met 500 F tot 2 500 F. *

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1989 en heeft dezelfde duur als deze die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 augustus 1989.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 89 — 1733

26. JUNI 1989. — Dekret zur Anerkennung und Bezuschussung der Funktions- und Animationskosten zugunsten von Kinderspielplätzen

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

KAPITEL I. — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Im Rahmen der zu diesem Zweck zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel kann die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft unter den in diesem Dekret festgelegten Bedingungen Zuschüsse für Funktions- und Animationskosten der anerkannten Kinderspielplätze gewähren.

KAPITEL II. — Anerkennung von Kinderspielplätzen

Art. 2. Als Kinderspielplätze werden solche Anlagen anerkannt, die sowohl den technischen als auch den allgemeinen Sicherheits- und Hygienebestimmungen entsprechen.

Kinderspielplätze entsprechen den technischen Bedingungen, wenn sie mit kindgerechten Spielgeräten, d.h. mit solchen Kinderspielgeräten, die den allgemeinen Sicherheitsnormen entsprechen, ausgestattet sind.

Als Kinderspielplätze können auch Schulhöfe anerkannt werden, die die hiervoor genannten Bedingungen erfüllen und die der Öffentlichkeit außerhalb der Schulzeiten zugänglich sind.

Art. 3. Der Träger des Kinderspielplatzes reicht bei der Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft einen Antrag auf Anerkennung ein.

Als Träger eines Kinderspielplatzes gelten die Gemeinden und solche Vereinigungen ohne Erwerbszweck, die entweder Eigentümerin oder Verwalterin eines Kinderspielplatzes sind, dessen Betreuung zu ihren Zielsetzungen gehört.

Der Antragsteller muß den Nachweis erbringen, daß er die in Artikel 2 genannten Bedingungen erfüllt.

Art. 4. Die Kinderspielplätze werden nach Kategorien anerkannt, die wie folgt definiert werden :

— Spielplatz der Kategorie I :

Der Spielplatz muß über drei verschiedenartige Spielgeräte verfügen.

— Spielplatz der Kategorie II :

Der Spielplatz muß über drei verschiedenartige Spielgeräte verfügen und mindestens zwei der folgenden Möglichkeiten anbieten:

— eine überdachte Spielfläche,

— eine Grünfläche,

— eine Sportanlage für Kinder,

— Bauspielmöglichkeiten oder

— Wasserspielanlagen.

— Spielplatz der Kategorie III :

Der Spielplatz muß die Bedingungen der Kategorie II erfüllen und über ausreichende sanitäre Einrichtungen, Trinkwasser und eine Erste-Hilfe-Ausrüstung verfügen.

KAPITEL III. — *Bezuschussung der Funktions- und Animationskosten zugunsten von anerkannten Kinderspielplätzen*

Art. 5. Die anerkannten Kinderspielplätze können kategoriebezogene Pauschalzuschüsse erhalten, die sich wie folgt aufgliedern :

— für die Kategorie I : 7 500 F;

— für die Kategorie II : 10 000 F;

— für die Kategorie III : 15 000 F.

Einen entsprechenden Antrag muß der Träger des Kinderspielplatzes jedes Jahr im Laufe des ersten Trimesters bei der Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft einreichen. Der Antrag bezieht sich auf die Zuschussung des Kinderspielplatzes für das dem Antrag vorausgegangene Jahr.

Der Antragsteller muß den Nachweis erbringen, daß der Kinderspielplatz einer Jahreskontrolle und einer Wartung unterzogen worden ist.

Art. 6. § 1. Die Exekutive kann Zuschüsse für die Animation auf Kinderspielplätzen der Kategorie II und III gewähren.

Um in den Genuß von Zuschüssen für eine Spielplatzanimation gelangen zu können, legt der Träger des Kinderspielplatzes ein Animationsprogramm vor.

Als Animation gilt eine während der schulfreien Tage oder Halbtage organisierte pädagogische Betreuung von mindestens 10 auf dem Spielplatz anwesenden Kindern.

§ 2. Die Animation kann von anerkannten Jugend- und Sportanimatoren, von Lehrpersonen, von Erziehern und von im Unterrichtswesen tätigen Hilferziehern gewährleistet werden.

Die Exekutive legt die Bedingungen für die Anerkennung der Jugendanimatoren fest.

Die Bedingungen für die Anerkennung und Einstufung der Sportanimatoren sind identisch mit den in Artikel 3, Punkt i des Erlasses mit Verordnungscharakter vom 15. Februar 1982 zwecks Anerkennung und Zuschussung von Sportlagern vorgesehene Entschädigung für Übungsleiter.

§ 3. Die Lehrpersonen, die Erzieher, die im Unterrichtswesen tätigen Hilferzieher und die anerkannten Jugendanimatoren erhalten einen Zuschuß von 750 F pro Tag.

Die Entschädigung für Sportanimatoren ist die gleiche wie die in Artikel 7, Punkt B des Erlasses mit Verordnungscharakter vom 15. Februar 1982 zwecks Anerkennung und Zuschussung von Sportlagern vorgesehene Entschädigung für Übungsleiter.

§ 4. Die Gesamtanzahl bezuschussbarer Animationstage ist wie folgt begrenzt :

— 60 Tage jährlich in einer Gemeinde, die weniger als 5 000 Einwohner zählt;

— 100 Tage jährlich in einer Gemeinde, die zwischen 5 000 und 10 000 Einwohner zählt;

— 120 Tage jährlich in einer Gemeinde, die zwischen 10 000 und 15 000 Einwohner zählt;

— 160 Tage jährlich in einer Gemeinde, die 15 000 und mehr als 15 000 Einwohner zählt.

§ 5. Einen entsprechenden Antrag muß der Träger des Kinderspielplatzes jedes Jahr im Laufe des ersten Trimesters bei der Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft einreichen. Der Antrag bezieht sich auf die Zuschussung der Animation auf Kinderspielplätzen für das laufende Jahr.

KAPITEL IV. — *Schlussbestimmungen*

Art. 7. Der Erlaß mit Verordnungscharakter vom 3. Juli 1979 zur Festlegung der Anerkennungsbedingungen und der Kriterien für die Vergabe von Subventionen für Funktionskosten zugunsten von Spiel- und Sportanlagen und die Anschaffung von Geräten für Spielplätze ist in bezug auf die Kinderspielplätze aufgehoben.

Art. 8. Das vorliegende Dekret tritt am 1. Juli 1989 in Kraft.

Eupen, den 26. Juni 1989.

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

M. GROSCH

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 89 — 1733

26 JUIN 1989. — Décret reconnaissant et subventionnant les frais de fonctionnement et d'animation en faveur de plaines de jeux destinées aux enfants

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Dans le cadre des crédits budgétaires affectés à cette fin, l'Exécutif de la Communauté germanophone peut, aux conditions fixées dans le présent décret, octroyer des subventions pour des frais de fonctionnement et d'animation encourus par les plaines de jeux agréées destinées aux enfants.

CHAPITRE II. — Agréation de plaines de jeux destinées aux enfants

Art. 2. Sont reconnues en tant que plaines de jeux destinées aux enfants les installations répondant aussi bien aux dispositions techniques qu'aux dispositions générales de sécurité et d'hygiène.

Les plaines de jeux destinées aux enfants répondant aux conditions techniques si elles sont pourvues de jeux appropriés aux enfants, c'est-à-dire de jeux pour enfants répondant aux normes générales de sécurité.

Peuvent également être reconnues comme plaines de jeux destinées aux enfants des cours d'école répondant aux conditions ci-avant fixées et accessibles au public en dehors des horaires scolaires.

Art. 3. Le pouvoir organisateur de la plaine de jeux destinée aux enfants introduit une demande d'agrégation auprès de l'administration de la Communauté germanophone.

Sont considérés comme pouvoirs organisateurs d'une plaine de jeux destinée aux enfants, les communes et les associations sans but lucratif dont un des objectifs est le bon fonctionnement d'une plaine de jeux qu'elles possèdent ou administrent.

Le demandeur doit apporter la preuve qu'il remplit les conditions visées à l'article 2.

Art. 4. Les plaines de jeux pour enfants sont agréées en vertu des catégories définies comme suit :

— Plaines de jeux de la catégorie I :

La plaine de jeux doit disposer de trois jeux de nature différente.

— Plaines de jeux de la catégorie II :

La plaine de jeux doit disposer de trois jeux différents et offrir au moins deux des possibilités suivantes :

— une surface de jeu couverte,

— une surface verte,

— une installation sportive pour enfants,

— des possibilités de jeux de constructions ou

— des installations de jeux d'eau.

— Plaines de jeux de la catégorie III :

La plaine de jeux doit répondre aux conditions de la catégorie II et disposer d'installations sanitaires suffisantes, d'eau potable et d'une trousse de premiers secours.

CHAPITRE III. — Subventionnement des frais de fonctionnement et d'animation en faveur de plaines de jeux agréées destinées aux enfants

Art. 5. Les plaines de jeux agréées destinées aux enfants peuvent obtenir des subventions forfaitaires liées aux catégories se classifiant comme suit :

— pour la catégorie I : 7 500 F,

— pour la catégorie II : 10 000 F,

— pour la catégorie III : 15 000 F.

Le pouvoir organisateur de la plaine de jeux destinée aux enfants doit, chaque année au cours du premier trimestre, introduire une demande auprès de l'administration de la Communauté germanophone. La demande se rapporte au subventionnement de la plaine de jeux destinée aux enfants pour l'année précédant la demande.

Le demandeur doit apporter la preuve que la plaine de jeux destinée aux enfants est soumise à un contrôle annuel et à un entretien.

Art. 6. § 1^{er}. L'Exécutif peut octroyer des subventions pour l'animation sur les plaines de jeux destinées aux enfants de la catégorie II et III.

Pour être en mesure de bénéficier de subventions destinées à une animation sur une plaine de jeux, le pouvoir organisateur doit présenter un programme d'animation.

Est considéré comme animation l'encadrement pédagogique d'au moins 10 enfants sur la plaine de jeux durant les journées ou les demi-journées de congé scolaire.

§ 2. L'animation peut être assurée par des moniteurs pour la jeunesse, des moniteurs de sport, des membres du corps enseignant et des éducateurs auxiliaires travaillant dans l'enseignement.

L'Exécutif fixe les conditions d'agrégation des moniteurs pour la jeunesse.

Les conditions d'agrégation et de classification des moniteurs de sport sont identiques aux conditions pour moniteurs de sport fixées à l'article 3, point 2 de l'Arrêté réglementaire du 15 février 1982 portant agrégation et subventionnement de camps de sport.

§ 3. Les personnes du corps enseignant, les éducateurs, les éducateurs auxiliaires travaillant dans l'enseignement et les moniteurs pour la jeunesse agréés obtiennent une subvention de 750 francs par jour.

L'indemnité pour les moniteurs de sport est la même que celle prévue pour les moniteurs de sport à l'article 7, point b de l'Arrêté réglementaire du 15 février 1982 portant agréation et subventionnement de camps de sport.

§ 4. Le nombre total de jours d'animation subventionné est limité comme suit :

- 60 jours par an dans une commune comptant moins de 5 000 habitants,
- 100 jours dans une commune comptant entre 5 000 et 10 000 habitants,
- 120 jours dans une commune comptant entre 10 000 et 15 000 habitants,
- 160 jours dans une commune comptant 15 000 habitants et plus.

§ 5. Le pouvoir organisateur de la plaine de jeux destinée aux enfants doit, chaque année au cours du premier trimestre, introduire une demande correspondante auprès de l'administration de la Communauté germanophone. La demande se rapporte au subventionnement, pour l'année en cours, de l'animation des plaines de jeux destinées aux enfants.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 7. L'arrêté réglementaire du 3 juillet 1979 fixant les conditions d'agréation et les critères d'attributions de subsides aux frais de fonctionnement des installations de jeux et de sports et à l'achat de matériel pour plaines de jeux est abrogé pour ce qui est des plaines de jeux.

Art. 8. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} juillet 1989.

Eupen, le 26 juin 1989.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média,

B. FAGNOUL

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, des Sports et des Affaires sociales,

M. GROSCH

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 89 — 1733

26 JUNI 1989. — Decreet houdende erkenning en subsidiëring van werkings- en animatiekosten ten gunste van kinderspeeltuinen

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. In het kader van de kredieten die hiervoor ter beschikking staan, kan de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap onder de in dit decreet vastgestelde voorwaarden toelagen voor werkings- en animatiekosten van de erkende kinderspeeltuinen toekennen.

HOOFDSTUK II. — Erkenning van kinderspeeltuinen

Art. 2. Worden als kinderspeeltuinen erkend, installaties die zowel aan de technische bepalingen als ook aan de bepalingen inzake veiligheid en hygiëne beantwoorden.

Kinderspeeltuinen beantwoorden aan de technische voorwaarden, als ze met spelvoorzieningen uitgerust zijn, die aan de kinderen aangepast zijn, d.i. met kinderspelvoorzieningen, die aan de algemene veiligheidsnormen voldoen.

Als kinderspeeltuinen kunnen ook speelplaatsen in scholen worden erkend, die de bovengenoemde voorwaarden vervullen en buiten de schooltijd voor iedereen toegankelijk zijn.

Art. 3. De overheid of vereniging, die de kinderspeeltuin inricht, dient een aanvraag tot erkenning in bij het bestuur van de Duitstalige Gemeenschap.

Gelden als overheid of vereniging die een kinderspeeltuin inricht, de gemeenten en ook de verenigingen zonder winstoogmerk, die ofwel eigenaar ofwel beheerder zijn van een kinderspeeltuin, waarvan de verzorging tot hun doelstellingen behoort.

De aanvrager moet het bewijs leveren, dat hij de in artikel 2 vermelde voorwaarden vervult.

Art. 4. De kinderspeeltuinen worden volgens categorieën erkend, die als volgt worden bepaald :

— Speeltuin van de categorie I :

De speeltuin is met ten minste drie verschillende spelvoorzieningen uitgerust.

— Speeltuin van de categorie II :

De speeltuin is met ten minste drie verschillende spelvoorzieningen uitgerust en biedt ten minste twee van de volgende voorzieningen :

— een van een dak voorziene speelruimte;

— een groenvoorziening;

— een sportterrein voor kinderen;

— bouwspelmogelijkheden;

— waterspelmogelijkheden.

— Speeltuin van de categorie III :

De speeltuin moet beantwoorden aan de voorwaarden van categorie II en over voldoende sanitaire voorzieningen, drinkwater en een eerstehulpuitrusting beschikken.

HOOFSTUK III. — *Subsidiëring van werkings- en animatiekosten ten gunste van erkende kinderspeeltuinen*

Art. 5. De erkende speeltuinen kunnen naargelang hun categorie forfaitaire toelagen krijgen, die als volgt verdeeld zijn :

- voor categorie I : 7 500 F;
- voor categorie II : 10 000 F;
- voor categorie III : 15 000 F.

De aanvraag dienaangaande moet de overheid of vereniging, die de kinderspeeltuin inricht, ieder jaar in de loop van het eerste trimester indienen bij het bestuur van de Duitstalige Gemeenschap. De aanvraag heeft betrekking op de subsidiëring van de kinderspeeltuin voor het jaar, dat het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De aanvrager moet het bewijs leveren dat de kinderspeeltuin aan een jaarlijkse controle en een onderhoud werd onderworpen.

Art. 6. § 1. De Executieve kan toelagen verlenen voor animatie op kinderspeeltuinen van de categorie II en III.

Om van toelagen voor animatie op kinderspeeltuinen te kunnen genieten, moet de overheid of vereniging die de speeltuin inricht een animatieprogramma voorleggen.

Als animatie geldt de pedagogische begeleiding van ten minste 10 in de speeltuin aanwezige kinderen gedurende vrije dagen of vrije halve dagen.

§ 2. De begeleiding kan door erkende jeugd- en sportanimatoren, door leraars, door opvoeders en door in het onderwijs werkende hulpopvoeders worden verzekerd.

De Executieve stelt de voorwaarden voor de erkenning van de jeugdanimatoren vast.

De voorwaarden voor de erkenning en de classificatie van de sportanimatoren zijn identiek met de voorwaarden voor sportleiders vastgesteld in artikel 3, i, van het reglementaire besluit van 15 februari 1982 tot erkenning en subsidiëring van sportkampen.

§ 3. De leraars, de opvoeders, de in het onderwijs werkende hulpopvoeders en de erkende jeugdanimatoren krijgen een toelage van 750 F per dag.

De vergoeding voor sportanimatoren is identiek met de vergoeding voor sportleiders voorzien in artikel 7 b van het reglementair besluit van 15 februari 1982 tot erkenning en subsidiëring van sportkampen.

§ 4. Het totaal aantal animatiedagen die kunnen worden gesubsidieerd is als volgt beperkt :

- 60 dagen per jaar in één gemeente met minder dan 5 000 inwoners;
- 100 dagen per jaar in een gemeente met tussen 5 000 en 10 000 inwoners;
- 120 dagen per jaar in een gemeente met tussen 10 000 en 15 000 inwoners;
- 160 dagen per jaar in één gemeente met 15 000 en meer inwoners.

§ 5. De overheid of vereniging die de kinderspeeltuin inricht moet een aanvraag dienaangaande elk jaar in de loop van het eerste trimester indienen bij het bestuur van de Duitstalige Gemeenschap. De aanvraag heeft betrekking op de subsidiëring van de animatie op kinderspeeltuinen voor het lopende jaar.

HOOFDSTUK IV. — *Slothebalingen*

Art. 7. Het reglementair besluit van 3 juli 1979 houdende vaststelling van de voorwaarden tot erkenning en tot toekenning van werkingstoelagen voor speel- en sportinrichtingen en subsidies voor de aankoop van gereedschap voor speelpleinen is opgeheven wat de kinderspeeltuinen betreft.

Art. 8. Dit decreet treedt op 1 juli 1989 in werking.

Eupen, op 26 juni 1989.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

M. GROSCH

D. 89 — 1734

**28. JUNI 1989. — Erlass der Exekutive zwecks Festlegung
der objektiven Kriterien zur Verteilung des Sonderfonds für Sozialhilfe
unter die Öffentlichen Sozialhilfezentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Jahr 1989 und 1990**

Wir, Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 80;

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren, insbesondere des Artikels 105, Absatz 2, abgeändert durch Artikel 80 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983, und des Artikels 107;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales und nach Beratung der Exekutive vom 27. Juni 1989,

Beschliessen :

Artikel 1. Der vorliegende Erlass regelt für die Jahre 1989 und 1990 die Aufteilung des Teiles des Sonderfonds für Sozialhilfe der Wallonischen Region, der den Öffentlichen Sozialhilfezentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft zusteht.